

## ئاگاداری هاویهش لەبارەی ریسakanی پاراستنی نهینی

**ئەم ئاگاداری باسى چۆنیەتى بەكارھينان و ئاشكراکردنى زانيارىي پزىشكى تايىەت بە تو دەكەت و ھەروەها باسى چۆنیەتى دەستگە يىشتىت بەم زانيارىيانە دەكەت - تکايىە بە وردى بىخويىنەوە**

ئەم "ئاگادارى" يە وەك "ئاگادارىيەكى هاویهشى" نەخۆشخانەي بارنس-جووش (Barnes-Jewish Hospital) نەخۆشخانەي سېيىت لويسى مەندالان (St. Louis Children's Hospital)، سکولولى پزىشكى زانكۆي واشنگتن (Washington University Medical School) (ھەموويان بە "ئىمە" ناو دەبرىن). لەبەر ئەوهى ئىمە دابىنکەرانى چاودىرىي تەندروستى گرىيدراوين ھەروەك لەلایەن قانونى گواستنەوهى بىمە تەندروستى و لىپرسىنەوه (HIPAA) ساللى 1996، پىناسە كراوين، ئىمە پىيارمان داوه كە "ئاگادارىيەكى هاویهش" دەربارەي ریسakanى پاراستنی نهینى ئامادە بکەين. ئىمە بەدواچچوون بۇ مەرجەكانى ئەم "ئاگادارى" يە دەكەين و لەوانەيە زانيارىي تەندروستى بۇ مەبەستەكانى چارەسەرى، پارەدان و كارەكانى چاودىرىي تەندروستى، لەگەل يەكتەر هاویهش بکەين بەو شىوهى كە لەم "ئاگادارى" يە باس كراوه. لەبەر ئەوهى ئىمە زانيارىي تەندروستىيە كان جىا دەپارىزىن، ئىمە بە جىا وەلامى پرسىارەكانىت، داواكارىيەكانىت و سكالاكانت دەربارەي زانيارىي تەندروستىت دەدەينەوە.

### ئەركەكانى ئىمە دەربارەي زانيارىي تەندروستى تايىەت بە تو

بەپىنى ياسا، بىۋىستە كە ئىمە نەينىتىي زانيارىي تەندروستى پارىزراوى تايىەت بە تو بپارىزىن، و تو لە ئەم ئەركە ياسايانە ئاگادار بکەينەوه و لەدواى ھەر حالەتىكى پىشىلەرنى ریسakanى تايىەت بە زانيارىي تەندروستى پارىزراو ئاگادارت بکەينەوه. ئەم "ئاگادارى" يە ئەوه رۇون دەكەتەوە كە ئىمە چۆن، كە، و لەبەر چى زانيارىي تەندروستىي تو بەكاردەھىنин و ئاشكرا دەكەين، وە ماھەكانى تو سەبارەت بە پاراستنى زانيارىي تەندروستىي وەكoo نەينى كامانەن. لەم "ئاگادارى" يە ئىمەدا، بەكارھينان و ئاشكراکردنى زانيارىي تەندروستى لەلایەن ئىمەوە وەك "Rیسakanى پاراستنى نەينى" ئامازە بۇ دەكىت. زانيارىي تەندروستى پارىزراو بە گىشتى بىرىتىي لە ئەو زانيارىيانە كە ئىمە دروستى دەكەين ياخود وەرى دەگرىن كە تو و بارى تەندروستىي رابردوو، ئىستا و داھاتووى تو نىشان دەدات ياخود چاودىرى يان دابىنکەردنى چاودىرىي تەندروستى يان پارەدان بۇ ئەو چاودىرىيە لەخۇ دەگرىت. ئىمە دەبى پابەندىبىن بە "Rیسakanى پاراستنى نەينى" لە يۈزى كارىيەتكەنەوە كە لە خوارەوە نووسراوە.

### كى پەيرەوى لە ئەم "ئاگادارى" يە دەكەت

ئەم "ئاگادارى" يە ئىمە وەكoo "ئاگادارىيەكى هاویهش" و ئىمە پەيرەوى لە مەرجەكانى ئەم "ئاگادارى" يە دەكەين. بەلام، ئەم "ئاگادارى" يە ھەروەها روونكەنەوه دەدات لەبارەي "Rیسakanى پاراستنى نەينى" لەلایەن BJC HealthCare و لق و دەزگا گرىيدراوهەكانى، كە خاوهندارىتى تەواويان دەكەت، و لىستى هاوپىچكراو دا باس كراون و ھەروەها لەلایەن كارمەندەكانى ("شۇينە گرىيدراوهەكانى BJC"), "Rیسakanى پاراستنى نەينى" لەلایەن سکولولى پزىشكىي زانكۆي واشنگتن و لق و دەزگا گرىيدراوهەكانى، كە خاوهندارىتى تەواويان دەكەت، و لە لىستى هاوپىچكراو دا باس كراون و ھەروەها لەلایەن كارمەندانى پەيوەندىدار باسکراون، لەوانە ئەسۋوشىيەت دەلىنىكى

زانکوی واشنتن (Washington University Clinical Associates)، L.L.C. و لق و دهزگا گریدراوه کانی، که خاوهنداریتی تهواویان ده کات، و هه رووهها کارمه نده په یوهنداره کانی ("WUCA").

به شیوه یه کی روونتر، ئەم "ئاگاداری" یهی ئىمە باسى "ریساکانی پاراستنی نهینی" لە ئەمانەی خواره و ده کات:

- هەر خزمە تگوزاری یه کی گریدراوی BJC HealthCare، هەموو بەش و يەکە کانی ئە و نه خوشخانە کە بە ئىمە و گریدراون، و هه رووهها پروفیشناله کانی چاودیری تهندروستی، و کارمه نده کانی نه خوشخانە گریدراوه کانی BJC HealthCare، لەوانەش کارمه ندان یاخود فەرمانبەرانی هەر شوینیک کە گریدراو بى بە BJC HealthCare.
- هەموو دابینکە رانی چاودیری تهندروستی لە سکوولى پزىشکىي زانکوی واشنگتن، و ستاف و کاره گریدراوه کانیان.
- هەر ئەندامىيکى گروپىكى خوبە خش کە ئىمە رېگەمان پى داوه يارمەتىت بى دات لە و کاتەی کە خزمە تى چاودیرى لە ئىمە وەردە گرى.

### گورانکاری لەم "ئاگادارى" یهدا

ئىمە مافى ئەوهمان ھە يە کە گورانکارى لە "ریساکانی پاراستنی نهینی" تايىهت بە ئىمە و مەرجە کانی ناو ئەم "ئاگادارى" یه بکەين. ئىمە لە سەر داواكارى تو دەيختىنە بە ردەستت نوسخەي ھە مواركراوى "ئاگادارى" ھە کە لە رېگەي ناردىنى بۇ تو، و هە رووهها لە رېگەي پوستكىرىنى لە شوينە کانى خزمە تگوزاريي ئىمە. هە رووهها ئىمە نوسخەي ھە مواركراوى "ئاگادارى" ھە کە لە سەر مالپەرە كامان دادەنیين. هەر گورانکارى یه کە ئىمە لە "ریساکانی پاراستنی نهینی" خۆمان ئەنجامى دەدەين كارىگەرى لە سەر ھەموو زانیارى یه کى تهندروستى دەبىت کە لاي ئىمە ھە لىگىراوه.

**چۈنەتى بەكارھىنان يان ئاشكراكىرىنى زانیارىي تهندروستى تايىهت بە تو لە لايەن ئىمە وە بە بى بوونى رېگەپىدان يان رەزامەندىي نووسراوى تو**

### بۇ چارە سەركىزىن، پارەدان و كارەكانى چاودىرىي تهندروستى

1. بۇ چارە سەركىزىن، رەنگە ئىمە زانیارىي تهندروستى تو بەكاربەيىنин و/يان بىدەن بە دابینکە رانى چاودىرىي تهندروستى و ئە و كارمه ندانە کە چاودىرىي تو دەكەن و خزمە تگوزارى و چارە سەرە چاودىرىي پزىشکى بۇ تو دابىن دەكەن. بۇ نمونە، ئەگەر ھاتو تو نەشتەرگە رېتكە ئەنجام دابوو یاخود مندالات بىبو، ئىمە دەتوانىن پەيوەندى بە ئازانسىيکى چاودىرىي تهندروستى لە مالە وە بکەين بۇ ئەوهى خزمە تگوزارىي مالە وەت بۇ فەراھم بکات یاخود چاودىرىي چاكبۇنە وەتى تو بکات پاش دەرچوونت لە نە خوشخانە.

2. بۇ دانى پارە خزمە تگوزارىي تهندروستى، رەنگە ئىمە زانیارىي تهندروستى تايىهت بە تو بەكاربەيىنин يان ئاشكرا بکەين بۇ وەسلى و پارە وەرگىراوى ئە و خزمە تگوزاراييانە کە ئىمە پېشىكە شمان كردووى، بەكاربەيىنин و/يان ئاشكراى بکەين. بۇ نمونە، رەنگە ئىمە زانیارىي تهندروستى تو بەدەين بە بەشى وەسلى یاخود بەشى داواكارى بۇ ئەوهى وەسلى یاخود نامە ئاماھ بکەن بۇ ئەوهى بىنېرىن بۇ تو، و كۆمپانىا يېمىھى تو، لەوانەش Medicare يان Medicaid، یاخود گروپىك يان لايەزىكى تر کە بەرپرسە لە دانى پارە بۇ خزمە تگوزارىي تهندروستىيە کانى تو.

3. بۇ كارە كانى چاودىرىي تهندروستىي ئىمە، رەنگە ئىمە زانیارىي تهندروستى تايىهت بە تو بەكاربەيىنин يان ئاشكرا بکەين بۇ مە بهستى ئەنجامدانى ھەندىك چالاکى ئىدارى، دارايى، ياسايى و باشتىركىنى كوالىتى کە

پیویستن بو به ریوه بردنی کاره کانمان و هه رو ها بو پشتگیریکردنی چاره سه ریکردن و پاره دان. بو نمونه، رهنگه ئیمه زانیاریی تهندروستی تاییت به تو به کاربئینین و/یا ناشکرا بکهین بو ئوههی یارمه تی نرخاندنی کوالیتی و کارمه بی پزیشکه کانمان و ستافه که بدان و هه رو ها یارمه تی به ره و پیشبردنی ئه و خزمه تگوزاری بیانه بدان که ئیمه پیشکه شی ده کهین. به شیوه یه کی تاییه تتر، ده کری ئیمه زانیاریی تهندروستی تاییت به تو بدھین به پزیشکان، کارمه ندانی پزیشکی یان تهندروستی یاخود کارمه ندانی بازرگانی بو مه بستی پیدا چوونه وه، راویزکاری، پلاندانان. ده کری ئیمه زانیاریی تهندروستی تاییت به تو به کاربئینین و ناشکرا بکهین له میانه ی پروگرامه کانی راهیانی ئیمه و هه رو ها بو چالاکیه کانی با یه خپیدان، ده کردنی پروانامه یان موله تاماھ. سه ره رای ئه مه، رهنگه ئیمه زانیاریی تهندروستی تاییت به تو بدھین به وردبینان، ژمیریاران، پاریزه ران، لایه نی حکومی یاخود راویزکارانی تر بو نرخاندن و/یا دلنيابونون له پا بهندبوونمان به یاسا یاخود بو ئه وهی نوینه رایه تیمان بکات له به رامبه ر ده زگا کانی حکومه ت یاخود ده زگا کانی دادوه ری.

**4. له بارودوخی تدا که ئیمه ده توانین به شیوه یه کی سنوردار زانیاری پزیشکی تو ناشکرا بکهین**  
پاش لابردنی زانیاریی ناسینه وهی راسته و خو (وه کو نا، ناویشان و ژماره بیمه کومه لا یه تی تو) له زانیاریی تهندروستی، رهنگه ئیمه زانیاریی پزیشکی تو بو لیکولینه وه، چالاکیه کانی تهندروستی گشتی یاخود کاره کانی چاودیریی تهندروستی (وه کو پلاندانانی بازرگانی) به کاربئینین. سه ره رای ئه وهی که زانیاریی ناسینه وه به شیوه یه کی سنوردار به کارده هنریت، ئیمه گهه نتی له لایه نی و هرگری زانیاریی تهندروستی کان و در ده گرین بو ئه وهی زانیاریی کان بپاریزن و تنهها بو مه بستی سنوردار به کاربئینین یاخود ناشکرایان بکهین.

له کاتی ئه نجامدان یاخود به شداریکردن له و چالاکیانه که په یوهندی هه یه به چاره سه ریکردن، پاره دان و کاره کانی چاودیریی تهندروستی، ئیمه ده توانین که زانیاریی کانت کوبکه یه وه یاخود بیانخه یه نیو داناییسی ئه لکترونی (کومپیوتره ری) له گه ل زانیاریی دابینکه رانی تری چاودیریی تهندروستی بو ئه وهی یارمه تیمان بدان که خزمه تگوزاریه تهندروستی کانمان په ره پیبدھین. بو نمونه، به به کاره یانی داتابه یسی زانیاریی کوکراوه، ئیمه ده توانین زانیاریی زیاتر ده رباره ده تهندروستی تو به ده دست بخهین، ئه مه ش یارمه تیمان ده دات که بیریاری تو کمه تر له سه ره ئه و چاره سه ر و چاودیریانه بدھین که له وانه یه فه راهه م بن بوت، له وانه ش بیکه گرت له دووباره کردن وهی پشکنین یاخود ناکوکی و نه سازانی پیریاره کانی چاره سه ریکردن.

هه چه ندھ له وانه یه ئیمه ئاگا دارت نه که یه وه له دانانی داتا کانت له ناو ئه م داناییسی، به لام له وانه یه بیکه ت پیدریت که له هه ندھ له م داناییسنه "بکشیتنه وه". ئیمه هه ولی خومان ده دھین که نه خوشہ کانمان، و له وانه یه خه لکیش ئاگا دار بکه یه وه له ئه م بزار دانه "کشانه وه" (ئه گه ره بن) له بیکه دانانی ئاگا داری له ده زگا کانماندا، له مالپه ره کانماندا یاخود له بیکه میدیا کومه لا یه تی وه.

### **بو ئه و چالاکه بیانه که به پیشی یاسا داوا کراوه یاخود بیکه پی دراوه**

هه ندیک بارودوخ هه یه که به یاسا داوا کراوه یاخود بیکه پی دراوه که ئیمه زانیاریی تهندروستی تو به کاربئینین یاخود ناشکرا بکهین بھی و هرگرتنی بیکه پیدانی نوسراو له تو، ئه مه ش له بھر چهند هوکاریکی ترھ نه وهک بو مه بستی چاره سه ری، پاره پندان و کاره کانی چاودیری تهندروستی که ئه مانه له خو ده گریت:

جگه له هه ندیک حاله تی دیاریکراو نه بھی که یاسا ئیمه مولزه م ده کات بو ئه وهی زانیاری به کاربئینین و ناشکرای بکهین (وه کو راپورتکردنی له دایکبوونی مندال بو و هزاره تی تهندروستی یان راپورتکردنی خراپ به کاره یان یاخود پشتگوی خستن بو خزمه تگوزاری کومه لا یه تی)، ئیمه لھم بھشدا ئاما زه مان به هه مه وه و به کاره یان و ناشکرا کردنی زانیاری کردووه که بیکه یان پیدراوه.

**1. چالاکی تهندروستی گشتی**، رهنگه ئیمه زانیاریی تهندروستی تاییت به تو بدھین به ده زگا یه کی تهندروستی گشتی که به یاسا بیکه پیدراوه ئه م جو ره زانیاری بیانه کوبکانه وه و به ده ستيان بخات بو دروستکردنی راپورت لھ سه ره خوشی گوازراوه یاخود هه لسوکه و تکردنی خراپ لھ گه ل مندالان، یان بو بھریوه رایه تی خوارک و ده رمانی ویلا یه که کگرتووه کان (FDA) بو ئه وهی راپورت دروست بکات لھ سه ره ده زگا پزیشکی یاخود لھ سه ره ئه و رو و داوانه که په یوهندی به بھرھ مه کانه وه هه یه. لھ هه ندیک حاله تی

سنورداردا، رهنه گه ئىيمە زاياري تەندروستىي تۆ ئاشكرا بىكەين بۇ ئاگاداركردنەوە كەسىك كە لە مەترسىي ئەوە دا يە كە تۈوشى نەخوشىيە كى گوازراوە بىت.

**2. چالاکیه کانی رهقهای تهندروستی** رهنه گه ئیمه زانیاری تهندروستی تاییهت بە تو بدهین بە ئازانسىکى رهقهای تهندروستى كە ئەمانە و هەندىكى تر لەخۇ دەگرىت: وەكoo ئازانسى حکومەتى فيپرال يان حکومەتى ويلايەتى كە بە پىنى ياسا رىنگەيان پى دراوه چاودىرىي سىيستەمى چاودىرىي تهندروستى بىكەن.

**3. چالاکیه کانی جیبه حیکردنی یاسا، رهنگه ئیمە زانیارىي تەندروستى تايىھت بە تو ئاشكرا بکەين بۇ وەلامدانەوەدى داواكارىيەكى رەسمى جیبه حیکردنى یاسا بۇ ناسىنەوەدى ياخود دۆزىنەوەدى قوربانىيەك، تۆمەتبارىك، هەلاتۇۋويەك، شاهىدېك يان كەسىكى ونبۇو (لەوانە كەسانى مىردوو) ياخود بۇ راپورتىكىرىنى تاوازىك كە لە بىناكانى ئىمەدا رۇوو داوه يان بۇوه بە هوئى دروستبۇونى يېۋىستى بە خزمەتگۈزارى فرياكەوتن.**

**۴. کاری نیداری و دادوه‌ری**، رهنگه ئىمە زانىارى تەندروستى ئاشكرا بىھىن لەسەر داواكارى ياخود بە فرمانىيکى دەرچوو لە دادگا يان لە دەزگايىھەكى نيدارى.

**5. پژیشکی دادی، پشکینه رانی پژیشکی و بهریوه به رانی ئەسپەردە کردنی جەنازە، رەنگە ئىمە زانیارىي تەندروستى بىدەين بە پژیشکى داد، پشکینه رى پژیشکى يان بهریوه به رانى ئەسپەردە کردنی جەنازە بو ناسىئەوهى كەسى مەردوو ياخود زانىنى ھۆى مردىنى.**

**۶. به خشینی ئەندام، ئىمە دەكى زانىارىي تەندروستى بەدەين بە يېنكخراوئىكى چاندى ئەندام يان دەزگايەكى تر كە بەشدارە لەم كارە ياخود لە يېيارى بەخشىن، كارى بانكى و/يان چاندى ئەندام ياخود شانە.**

**7. مههستی تویزینه وه یئمه کاری لیکولینه وه و بهشداری له تویزینه وه پزیشکی، کۆمەلایه‌تی، ده‌رونناسی و جۆره‌کانی تر ده‌که‌ین. زۆربه‌ی پروژه‌کانی تویزینه وه تایبەت به مرۆڤ، که زۆربک له‌وانه زانیاریی ته‌ندروستی به‌کارده‌هېبن، پیویستیبان به پیوسمەنی رەزامەندی هەمیه بۇ ئەوهى نرخاندن بکرى بۇ لیکولینه وه پیشکەشکراوه‌کە و ئەو زانیارییه ته‌ندروستیبانە کە به‌کاربىدە‌هېبن بەر له‌وهى زانیاریی ته‌ندروستی داواکراو به‌کاربىھىن ياخود ئاشکراي بکەين. له حالتى تايىه‌تدا، رەنگە یئىمە زانیارىي ته‌ندروستى بدهىن بە خەلکاىزىك كە خەريکى ئەنجامدانى پروژەيە کى تویزینه وەن بۇ ئەوهى يارمەتىيان بدهىن كە ئاخۇ پروژە دى تویزینه وەن ئەوان دەتوانرى ئەنجام بدرىت يان سوودى هەمیت بە شىيوه‌يەك كە ئەو زانیاریي ته‌ندروستیيانە ئەوان پىنداقچوونه وەن بۇ دەكەن له شۇنى دەزگاڭىمان نەبرىزىنە دەرەوە.**

دکری پزشکه کانمان ههلى به شداریکردن له تاقيقىردنوه کانى لىكۆلینهوهى كلينيکى (چاره سهره لىكۆلینهوهى بىهه کان) بدهن به تو، و لهوانى يە هەندىك توپۇزهرى تر دەربارە خواستى به شدارىكىردىن لە پروزە کانى توپۇزىنەوه پەيوەندىت پۇوه بىكەن. تۆماركىردى ناوت بۇ پېپۇزە تۈپۈزىنەوه تەزها دواى ئەوه روودەدات كە زانىارى دەربارە تۈپۈزىنەوه كە به تو بىدرى، و هەروەها دواى ئەوهى كە دەرفەتى پرسىياركىردىن ھەبى و فۇرمى رەزامەندى واژوو بىكە. پاش چەچونى بە پەرسە يەكى تايىھتى پىداچوونەوه و پەسەنگىردىن، دەكرى توپۇزىنەوه كە ئەنجام بىدرى و زانىارىي تەندىرسى تايىھت بە تو بەبى رەزامەندىت بەكارىيەتىرى.

**۸. ریگه گرتن له زیانگه یاندن به که سیک یاخود به سه لامه‌تی گشتی، رهندگه ئیمە زانیاریی تهندروستی به کاربئینین یان ئاشکرا بکەین ئەگەر بیتتوو باوهدرمان وابنی کە ئەو ئاشکرا کردنە پیویستە بۇ ریگه گرتن یاخود کە مکردنەوەی ھېرەشە يەکى جددى لە سەر خەلک یان لە سەر تەندروستى یاخود سه لامه‌تى کە سیکى تى.**

**۹. کاری تایبه‌تی حکومهت**، رهنگه ئىمە زانىارىي تەندروستى تايىەت بە تو بەكارىھىن بىن ياخود ئاشكراي بىكەين لە كاتى پىويسىت بۇ ئاسايشى حکومهت، يان لە كاتى پىويسىت بۇ رېكخراوهەكانى تەمىزىرىدىن و راھەنئاھو.

**۱۰. بُو مەبەستى قەرەبۇوكىدەوەي كرىكاران، رەنگە ئىيمە زانىارىي تەندروستى تايىهت بە تو ئاشكرا بىكەين بۇ پابەندىيۇون بە ياساكانى قەرەبۇوكىدەوە يان پىروڭرامى ترى ھاوشىتۇ.**

11. بير خهروهه مه وعد و هه رو ها بو ئاگادار كردنە وەت لە كاتى هە بۇنى خزمە تگۈزاري يان بە رەھە مى تەندىرسى، يەنگە ئىمە زانىارىي تەندىرسى تايىھەت بە تو بە كارىمېنин يان ئاشكراي

بکهین بُئْ نَوْهَى بُئْ مَهْوَد و خِزْمَهْ تَكْوَزَارِيَّهْ كَانِي تر په يوهندیت پیوه بکهین ياخود بُئْ نَوْهَى زَانِيَارِيَّت پى بدھين ده رباره‌ى چاره‌سەرييە كانى تر يان ده رباره‌ى خِزْمَهْ تَكْوَزَارِي يان بەرھەمى تەندروستى تر.

#### 12. **بُئْ مَهْبَهْ سَتِيْ حِيسَابَات و كَوْكَرْدَنْهَوَه**, رەنگە ئىمە زَانِيَارِيَّت تەندروستى تاييهت به تو بەكاربەينىن

يان ئاشكرا بکهين بُئْ مَهْبَهْ سَتِيْ و هرگرتنى پاره‌ى خِزْمَهْ تَكْوَزَارِي پېشکەشكراو. لهوانەيە په يوهندى به تۆوه بکهين لە یرىگەي نامە يان تەلەفۇنكردن بُئْ ژمارە تەلەفۇننىكى په يوهست به تو، كە دەكىت ژمارە تەلەفۇنى بىتەلىش بىت. لهوانەيە په يوهندى تەلەفۇنى لە یرىگەي دەنگى تۆماركراو ياخود نامەي دەنگى دەستكىد و/يان ئامىرى ئۆتۆماتىكى ژمارەلىدان ("تۈتۈدەيلەر") بىت. لهوانەيە پەيامەكە لهسەر ئامىرى وەلامدانەوە يان قۇيىسمەيل دابىرىت، لهوانە هەر نامەيەكى زَانِيَارِي كە بەپىسى ياسا داواكراویت (لهوانە ياساكانى وەرگرتنەوە قەرز) و/يان ده رباره‌ى نەو پەرە كە تو قەرزاري. هەرۋەها رەنگە یرىگەي پەيامى تىكىست يان ناردى ئىمەيل بُئْ ھەر ئادرەسېنک كە تو دەيدەيت، په يوهندى به تۆوه بکرېت.

#### 13. **بُئْ مَهْبَهْ سَتِيْ بەخَشِينِيْ پَارَه**, رەنگە ئىمە زَانِيَارِي دىمۆگرافى بەكاربەينىن يان ئاشكرا بکهين لهوانە ناوه‌كان، ناوئىشانەكان، زَانِيَارِي په يوهندىكىدەن، تەمەن، بەرگەز، بۆزى لەدایكبوون و مىزۇوى وەرگرتنى چاودىرى تەندروستى لەلائى ئىمەوە، بەشى خِزْمَهْ تَكْوَزَارِي زَانِيَارِي، زَانِيَارِي پېشکەشكى چاره‌سەر، و زَانِيَارِي ئەنجامەكان بُئْ نَوْهَى په يوهندىت پیوه بکهين بُئْ مَهْبَهْ سَتِيْ بەخَشِينِيْ پَارَه بە ئىمە بُئْ نَوْهَى چالاكىيە كانى چاودىرى تەندروستىمان درىزە بدهين يان فراوانتر بکهين.

ئەگەر تو ناتەوى په يوهندىت پیوه بکرى وەكoo بەشىك لە هەلەمەتى بەخَشِينِيْ پَارَه، تکايە په يوهندى به يەكىك لهوانە بکە كە لە خوارەوە لە "بەشى سکالا" دا ئامازەيان پى كراوه. ئەگەر تو ناتەوى په يوهندىت پیوه بکرى وەك بەشىك لە هەلەمەتى بەخَشِينِيْ پَارَه، ئىمە ئەم پىيارە ناكەينە مەرج بُئْ خِزْمَهْ تَكْوَزَارِي يان پارەدان. تو مافى كىشانەوەت لە چالاكىيە كانى بەخَشِين بەخَشِين ھەيە. ئەگەر تو ناتەوى په يوهندىت پیوه بکرى وەكoo بەشىك لە هەلەمەتى بەخَشِين، تکايە په يوهندى بەو لايەنە(لايەنانە) بکە كە لە خوارەوە لە "بەشى په يوهندىكىدەن" ئەم ئاگادارى" يە دا ئامازەيان پى كراوه. ئەگەر تو ناتەوى په يوهندىت پیوه بکرى وەكoo بەشىك لە هەلەمەتى بەخَشِينِيْ پَارَه، ئىمە ئەم پىيارە ناكەينە مەرج بُئْ خِزْمَهْ تَكْوَزَارِي يان پارەدان.

### كاپىك بىزادەكانت دەبىتە رېنماي ئىمە بُئْ بەكارهەينان يان ئاشكراكىرنى زَانِيَارِي تەندروستى

1. **رېبەرى دەزگا**, رېبەرى دەزگا دەكىر ئەمانە لەخۇ بگرى ناوت، شوېنت لە دەزگاکە، بارى گشتىت وەك باش، جىڭىر، هەند و ئىنتىمائى ئايىنېت (ئەگەر لەلايەن تۆوه پېمان و ترايىت). مەگەر تو پېمان رابگەيەنى كە ناتەوى لە ناو رېبەرى دەزگاکە ھەبىت، ئەگەرنا تو دەخرىيەت ناو رېبەرەكە و زَانِيَارِي ناو رېبەرەكە لهوانەيە بدرېت بە ئەندامەكان يان خەلکائىك كە داواى ناوت دەكەن.

2. ئىمە دەكىر زَانِيَارِي تەندروستى تاييهت به تو بدهين بە ئەندامىكى خىزان، خزمىك، ھاۋرېيەك يان ھەر كەسىكى تر كە تو دەستنىشانى بکە بُئْ نَوْهَى بەشدار بى لە چاودىرىكىرنى تو يان لە كارى پارەدانى تاييهت بە چاودىرىي تو، مەگەر تو رازى نەبى.

### حالتەكانى بەكارهەينان و ئاشكراكىرنى زَانِيَارِي كە پېوېستى بە رەزامەندى نووسراوى تو ھەيە

1. ئىمە بەبى رەزامەندى نووسراوى تو، زَانِيَارِي چاره‌سەر دەرۋونى ئاشكرا ناكەين مەگەر بە پىسى ياسا رېڭەمان پېدراؤ بىن يان مولزەم بىن.

2. ئىمە بەبى رەزامەندى نووسراوى تو بەشدار نابىن لە زَانِيَارِي ئاشكراكىرن كە بىتە مايەي فرۇشتى زَانِيَارِي تەندروستى تاييهت به تو. فرۇشتى زَانِيَارِي تەندروستى پارىزراو ئەو كاتە روودەدات كە ئىمە ياخود كەسىك كە بە شىپوھيەكى پاراستەو خۇ يان نا پاراستەو خۇ كۆنتراتەمان لەگەلى ھەيە، پاره وەرگرېت بُئْ پېدانى زَانِيَارِي تەندروستى پارىزراوى تاييهت به تو.

3. ئىمە بېبى رەزامەندىي نووسراوى تو زانىارىي تەندروستى پارىزراوى تو بۇ مەبەستى ماركىتىنگ (بە بازارىرىدىن) بەكارناھىنин يان ئاشكرا ناكەين. ماركىتىنگ واتە وەرگەتنى پارە لە لايەنلىكى سىيەم بۇ پەيوەندىكىرىدەن بە تووه سەبارەت بە بەرھەم و خزمەتكۈزۈرگەلەتكە كە لايەنلىكى سىيەم بازارگەرمى بۇ دەكتە.

بۇ ئەو حالەتىنە كە بە گشتى لە ناو "ئاگادارى" يەكەمان باس نەكراوه، ئىمە بەر لە بەكارھىنان و ئاشكراكىرىدى زانىارىي تەندروستى تايىھەت بە تو داواي رەزامەندى نووسراوى تو دەكەين. تو هەمۇو كات دەتوانى ئەم رەزامەندىيە ھەلبۈھشىننەوە بۇ وەستاندىنى ئاشكراكىرىدى زانىارىي تەندروستى تايىھەت بە خۆت. ئەو زانىارىيانە كە پىشىر ئاشكراكراون ناكىرى داواي گەرمانەوەيان بکەي و ھەلۋەشاندىنەوەي رەزامەندى كارىگەرى لەسەر ئەو و كارانە نايىت كە ئىمە پىشىر ئەنجاممان داون. سەرەتاي ئەمەش، ئەگەر ئىمە زانىارى پەيوەست بە توپىزىنەوەمان كۆكىرىدە، ئەوا دەتوانىن زانىارىيەكان بەو ئەندازەتى كە بۇ پاراستى تەواوتنى تۆپىزىنەوەكە پىويسىتە بەكاربەيىنن يان ئاشكرا بکەين.

### مافەكانت سەبارەت بە زانىارىي تەندروستى تايىھەت بە تو

#### داواكاري بۇ سنووردانان لەسەر ھەندىك حالەتى بەكارھىنان و ئاشكراكىرىدى زانىارىي تەندروستى

تو دەتوانى، بە نووسراو، داوا بکەي كە سنوور دابىرى بۇ چۈنۈھەتى بەكارھىنان و ئاشكراكىرىدى زانىارىي تەندروستى پارىزراوى چارەسەر كەردىن، و بۇ پارە دانى خزمەتكۈزۈرگەلەتكە كەنلى چاودىرىي تەندروستىت يان بۇ ئەو چالاكييەنە كە پەيوەندىيەن بە كارەكانى چاودىرىي تەندروستى ئىمەوە ھەيە. ھەر وەها تو دەتوانى داواي دانانى سنوور بکەي بۇ ئەوەي كە ئىمە دەتوانىن كامە زانىارىي تەندروستى بەدەين بە كەسىك كە بەشدارە لە چاودىرىكىرىدىن، وەك ئەندامى خېزان ياخود ھاوارى. بۇ داواكارييەرەن، سەيرى زانىارىي پەيوەندى بکە لە خوارەوە. ئىمە ناچار نىن لە ھەمۇو حالەتەكىندا داواكاريي تو قەبۈول بکەين. سەربارى ئەوە، ھەر داواكارييەكى سنووردانان كە ئىمە رەزامەندى لەسەر بەدەين كارىگەرى نايىت لەسەر بەكارھىنان ياخود ئاشكراكىرىدى زانىارىيەكان لەو حالەتىنە دا كە ئىمە بە پىيى ياسا مولزەمىن يان ېيىگەپىدرائىن.

ئىمە دەبىت رەزامەند بىن لەسەر داواكاري تو دەربارە سەنۋەردا ئاشكراكىرىدى زانىارىي تەندروستى تايىھەت بە تو بۇ پلانى تەندروستىت ئەگەر ھاتوو ئەم ئاشكراكىرىدى زانىارىي لەلaiەن ياساوه داواكراو نەبۇو، و ئەو زانىارىيە تەندروستىيەنە كە تو دەتەۋى سەنۋەردا يان بکەي تەنھا پەيوەندى بە شتومەك يان خزمەتكۈزۈر چاودىرىي تەندروستىيەوە ھەيە كە تو (يان كەسىكى تر لە جىاتى تو، جىڭ لە پلانى تەندروستى تو) پارەكەي بە تەواوى داوه.

#### داواكىرىدى پەيوەندى بە شىۋەيەكى نەيىنى

تو دەتوانى داواي گۆرانكارى بکەي لە شىۋازى پەيوەندىكىرىدى ئىمە لەگەل تو ياخود ئەو شوينەي كە ئىمە دەتوانىن پەيوەندىت پىوە بکەين. تو دەبى داواكارييەكەت بە نووسراوى پىشكەش بکەي. سەيرى زانىارىي پەيوەندىكىرىدىن بکە لە خوارەوە. ئىمە پىشوازى لە داواكاريي گۈنجاو دەكەين، بەلام بۇ يېياردان لەسەر ئەوەي ئاخو داواكارييەكەت گۈنجاوه يان نا، ئىمە لەوانەيە رەچاوى زەممەتى كارەكە لەسەرمان لە رووى ئىدارىيەوە بکەين.

#### پىشكىن و بەدەستەنەنە كۆپىيەك لە زانىارىي تەندروستى تايىھەت بە تو

تو دەتوانى داواي بىننەن و/يان بەدەستەنەنە كۆپىيەك لە زانىارىي تەندروستى تايىھەت بە خۆت بکەي. سەيرى زانىارىي پەيوەندى بکە لە خوارەوە ئەم "ئاگادارى" يە.

ئىمە لەوانەيە بارە وەرىگىن بۇ كۆپىكىرىدىن ياخود ئامادەكىرىدى كورتەيەك لە زانىارىي تەندروستى داواكراو. ئىمە بە شىۋەيەكى گشتى لە ماوهى 30 رۆزدا وەلامى داواكاريي سەبارەت بە زانىارىي تەندروستى دەدەينەوە لە يەۋەزى بەدەست گەيشتنى داواكارييەكەوە ئەوەش چ لە يېڭىگەپىشكەش كەنلى زانىارى داواكراو، رەتكەنەوە داواكاري

به شیوه‌یه کی نووسراو دهیت له گه‌ل رونکردنوه که، ياخود پیت راده‌گه‌یه‌ین که کاتی زورترمان پیویسته بُرگه‌یاندنی هه‌لویستمان دهرباره‌ی داواکاریه‌که‌ت. (بُونمونه، ئه‌گه‌ر زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو له و کاته‌دا به‌رده‌ست نه‌بی‌ياخود له شوئیئکی دهره‌وه‌ی ده‌زگاکه هه‌لگیرابی).

## دواوی گورانکاری کردن له زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو

تو دهیت به نووسراوی داوای گورین يان زیادکردنی زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به خوت بکه‌ی. ده‌بی‌ تو داواکاریه‌که به نووسراوی پیشکه‌ش بکه‌ی. سه‌یری زانیاری په‌یوه‌ندیکردن بکه له خواره‌وه. ياسا گورین و زیادکردنی زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو سنووردار ده‌کات. ئه‌م سنووردارکردن له‌وه‌ی که ئاخو ئیمه ئه‌و زانیارییه تهندروستیمانه‌مان ئاماذه‌کردووه ياخود خستومانه‌ته ناو توماره پزیشکیه‌کانمان يان ئایا ئیمه پروامان وايه که ئه‌م زانیارییه تهندروستیمانه ته‌واو و دروستن و پیویستیان به گورانکاری نییه. ئیمه له هیچ حاله‌تیکدا دوکیومینتی ئه‌سلی له ناو زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو ناسپرینه‌وه ياخود له ناوي نابهین.

## دواکردنی راپورتی ئاشکراکردنی زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو

تو ده‌توانی به نووسراو داوای راپورتی هه‌ندیک حاله‌تی ئاشکراکردنی زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به خوت بکه‌ی. سه‌یری زانیاریی په‌یوه‌ندیکردن بکه له خواره‌وه. ياسا کومه‌لیک جوری ئاسایی ئاشکراکردنی زانیاری له حیساب و راپورت لاده‌بات ، وه‌کوو ئه‌وانه‌ی که بُو چاودیزی تو، و بُو پاره‌دانی خزمه‌تگوزاری تهندروستی تو ئاشکراکراون ياخود تو به نووسراو بره‌زامنه‌دیت له‌سهر ئاشکراکردنی زانیارییه‌کان داوه.

بُو داواکردنی راپورت، سه‌یری په‌یوه‌ندی زانیاری بکه له خواره‌وه. به شیوه‌یه کی گشتی، ئیمه له ماوه‌ی 60 رۆژدا، له رۆزی وه‌رگرتی داواکاریه‌که، وه‌لامی داواکاریه‌که‌ت ده‌ده‌ینه‌وه مه‌گه‌ر پیویستیمان به کاتی زیاتر هه‌بی.

## ئاگادارکردن‌وه پاش دزه‌کردنی زانیاریی تهندروستی پاریزراو

ئیمه له ماوه‌یه کی گونجاودا، که له 60 رۆژ تینه‌پەر، به نووسراو ئاگادارت ده‌که‌ینه‌وه له حاله‌تی ده‌ست گه‌یشتن به زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو له لایه‌ن BJC Healthcare، سکولی پزیشکی زانکوو واشنتن، يەکیک له کومپانیا گرینداوه‌کانی ئیمه، ياخود له لایه‌ن کەسیکه‌وه که ئیمه کۆنتراتکمان له‌گه‌لی کردووه بُو ئه‌وه‌ی کاره‌که له جیاتی ئیمه بکات.

## بە‌ده‌سته‌یانی ئاگاداری سه‌باره‌ت به ریساکانی پاراستنی نهینی تاییه‌ت به ئیمه

ئیمه "ئاگاداری" خۆمان پیشکه‌ش به تو ده‌که‌ین بُو ئه‌وه‌ی "ریساکانی پاراستنی نهینی" تاییه‌ت به ئیمه رونون بکه‌ینه‌وه و پیتانی راگه‌یه‌نین. ده‌توانی کۆبییه‌ک له‌م "ئاگاداری" يه بُو خوت بیهی. تهنانه‌ت ئه‌گه‌ر به شیوه‌یه‌کی ئه‌لکترونیش داوای ئه‌م "ئاگاداری" يه‌ت کردوو، ئه‌وا ده‌توانی له هه‌ر کاتیکدا بى داوای کۆبییه‌کی کاغه‌زی ئه‌م "ئاگاداری" يه بکه‌ی. هه‌روه‌ها ده‌توانی لەریگه‌ی مالپه‌ره‌کانمانه‌وه [www.bjc.org](http://www.bjc.org) و [www.WUPhysicians.wustl.edu](http://www.WUPhysicians.wustl.edu) سه‌یری کۆبییه‌کی ئه‌م "ئاگاداری" يه بکه‌ی يان به‌ده‌ستی بھینی.

## سکالاکان

ئیمه پیشوازی له چاره‌سەرکردنی هه‌ر شتیک ده‌که‌ین که بیتیه هۆی دلەراوکییی تو دهرباره‌ی نهینی زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به خوت. ئه‌گه‌ر باوه‌رت وابی که نهینی زانیاریی تهندروستی تاییه‌ت به تو پیشیل کراوه، تو ده‌توانی سکالاچیک لەریگه‌ی ئه‌و لایه‌ناه بکه‌ی که له خواره‌وه له "بەشی په‌یوه‌ندیکرن"ی ئه‌م "ئاگاداری" يه دا ئاماژه‌یان پیشکه‌ش بکه‌ی.

به پیشکه‌شکردنی سکالا تو نه سزاده‌دریی نه توله‌ت لى ده‌سەنرینه‌وه.

## زانیاریی په یوهندی

گرنگه بزانی که دواکارییه کان بو نه خوشخانه‌ی بارنس-جووش (Barnes-Jewish Hospital)، نه خوشخانه‌ی سینت لویس بو مندالان (St. Louis Children's Hospital) و زانکوی واشنتن (Washington University) ده بیت به جیا پیشکهش بکرین. ئه‌گه دواکارییه کیان سکالاییه ک بو نه خوشخانه‌یه ک یاخود دابینکه رېکی تر که لهم ئاگادارییه هاویه شه "دا ئاماژه‌ی پی نه کراوه یان یروومال نه کراوه، بنیزدریت، پشتگوی ده خریت.

بو پرسیاره کان، نیگه‌رانییه کان، دواکارییه کان یاخود سکالاکانی په یوهست به نه خوشخانه‌ی بارنس-جووش یان نه خوشخانه‌ی سینت لویس بو مندالان، تکایه په یوهست به ئۆپیره‌یتھری نه خوشخانه‌ی بارنس-جووش له رېی ژماره‌ی 362-5000 (314) یان به ئۆپیره‌یتھری نه خوشخانه‌ی سینت لویس بو مندالان له رېی ژماره‌ی (314) 454-6000 و دواى په یوهندیکار/پاربزه‌ری نه خوش بکه یاخود نامه‌یه ک له‌رېگه‌ی ناویشانی خواره‌وه بو په یوهندیکار/پاربزه‌ری نه خوش بنووسه.

بو پرسیاره کان، نیگه‌رانییه کان، دواکارییه کان یاخود سکالاکانی په یوهست به زانکوی واشنگتن یاخود دابینکه‌رانی زانکوکه، تکایه په یوهندی بکه به ئۆفیسه‌ری نهینی له‌رېگه‌ی ئهو ژماره تله‌فونه یان ناویشانه که له خواره‌وه نووسراوه. بو بینین یان به دهسته‌ینانی کۆپیه ک له زانیاریی ته‌ندرrostی خوت له‌لایه ن پزیشك یاخود دابینکه‌ری زانکوی واشنگتن، ده‌توانی په یوهندی بکه به خزمه‌تگوزاری ده‌رکدنی زانیاریی ته‌ندرrostی زانکوی واشنگتن له‌رېگه‌ی ژماره‌ی 0453-314-273.

## نه خوشخانه‌ی بارنس-جووش - په یوهندیکاری نه خوش (Liaison)

Office of Patient & Family Affairs

Attention: Patient Liaison; Mailstop: 90-72-432

One Barnes-Jewish Hospital Plaza, St. Louis, MO 63110

Telephone: 314-362-6100

## نه خوشخانه‌ی سینت لویس بو مندالان - په یوهندیکاری نه خوش (Patient Liaison)

Attn: Patient Advocacy Coordinator

One Children's Place, Suite 4S50, St. Louis, MO 63110

Telephone: 314-286-0711

## ئۆفیسه‌ری نهینی - زانکوی واشنگتن (Washington University - Privacy Officer)

Campus Box 8098

660 S. Euclid Ave., St. Louis, MO 63110

Telephone: 1-866-747-4975

## شوینه‌کانی گه ياندنی خزمه‌تگوزاري BJC HEALTHCARE

## نه خوشخانه‌کانی BJC Healthcare

• نه خوشخانه‌ی ئالتن میموریال (Alton Memorial Hospital)

- نه خوشانهی بارنس-جووش (Barnes-Jewish Hospital) •
- نه خوشانهی بارنس-جووش سینت پیترز (Barnes-Jewish St. Peters Hospital) •
- نه خوشانهی بارنس-جووش ویست کهنتری (Barnes-Jewish West County Hospital) •
- سنه‌نهری نه خوشانهی بوون (Boone Hospital Center) •
- Christian Hospital and Northwest نه خوشانهی کریستیان و چاودیری تهندروستی نورزویست (HealthCare) •
- سنه‌نهری پزیشکی میزوری باپتیست (Missouri Baptist Medical Center) •
- نه خوشانهی میزوری باپتیست سولیفان (Missouri Baptist Sullivan Hospital) •
- سنه‌نهری پزیشکی پارکلاند - بونن تیر (Parkland Health Center - Bonne Terre) •
- سنه‌نهری پزیشکی پارکلاند - فارمینگتون (Parkland Health Center – Farmington) •
- سنه‌نهری پزیشکی پارکلاند - ویبیر رود (Parkland Health Center - Weber Road) •
- نه خوشانهی پرۆگریس ویست (Progress West Hospital) •
- نه خوشانهی سینت لویسی مندالان (St. Louis Children's Hospital) •

### ده‌گاکانی چاودیری دریزخایه‌نی BJC HealthCare

- چاودیری دریزخایه‌نی بارنس-جووش (Barnes-Jewish Extended Care) •
- مالی ئیونیس سمیس (Eunice Smith Home) •

### ریکخراوه‌کانی تری خزمه‌تگوزاری BJC

- تهندروستی ره‌فتار BJC (BJC Behavioral Health) •
- خزمه‌تگوزاری تهندروستی هاوبه‌شی BJC (BJC Corporate Health Services) •
- خزمه‌تگوزاری چاودیری ماله‌وهی (BJC Home Care Services) BJC •
- نه خوشانهی چاودیری ماله‌وهی و نه خوشانهی چاودیری ماله‌وهی "بوون" (BJC Home) •
- (Care Services and Boone Hospital Home Care and Hospice
- ئوفیسه‌کانی گروپی پزیشکی BJC (BJC Medical Group Offices) BJC •
- ده‌مانخانه‌کانه ریتیه‌یله‌کانی BJC (BJC Retail Pharmacies) BJC •
- سنه‌نهره‌کانی بینایی BJC (BJC Vision Centers) BJC •
- گروپی پزیشکی فیرفیو هایتس (Fairview Heights Medical Group) BJC •
- ئنسستیوتی چاودیری دل (Heart Care Institute) BJC •
- سنه‌نهری سایتمان بؤ شیرپه‌نجه

## شونهکانی گهياندنی خزمه تگوزاري ئەسۆشىيەتىد كلينيكي زانكۆي واشنتن

- پزىشكى مندالانى بلو فش (Blue Fish Pediatrics) •
- پزىشكى مندالانى كلوفه رليف (Cloverleaf Pediatrics) •
- پزىشكى مندالانى فورېست پارك (Forest Park Pediatrics) •
- گروپى پزىشكى گرات (Grant Medical Group) •
- گروپى پزىشكى ماريلاند (Maryland Medical Group) •
- پزىشكى مندالانى نورسوپست (Northwest Pediatrics) •
- پزىشكى مندالانى ئۆفالۆن (O'Fallon Pediatrics) •
- زانكۆي ئەسۆشىيەتدى نەخۆشى شەكرە و پزىشكى ھەناو (University Internal Medicine and Diabetes Associates) •
- ئەسۆشىيەتدى دەمارناسى مندال (WUCA Child Neurology Associates) •

برىكه وتى كارېيىردن: نيسانى 2003

برىكه وتى هەمواركردن: نيسانى 2012، ئابى 2013، تەممۇزى 2015